



设计人员: 张妹珍

QQ: 99739279

制作日期: 2021-8-26

运用软件: Adobe Ac

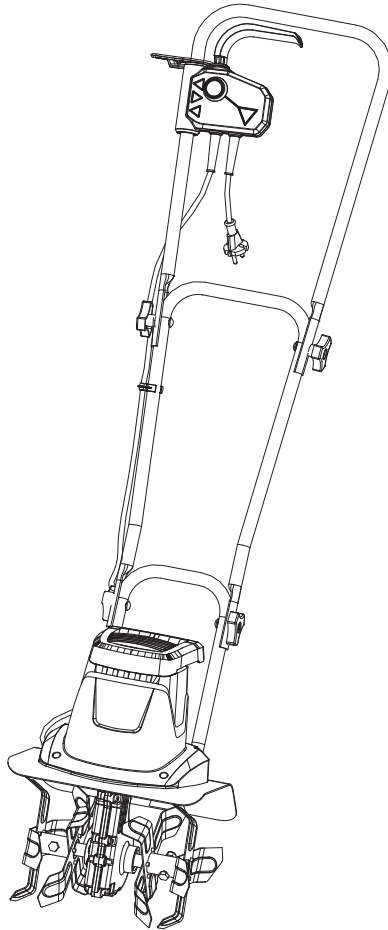
[Http://www.yattool.com](http://www.yattool.com)

名
客
料
尺
材

称: **说明书**
户: CH138
号: **8458-560100X021-051**
寸: **A5(148.5x210mm)**
质: 70G双胶纸

颜 色: **黑白印刷**
页 数: 15 张A4纸

备注: **随订单**



YT5601-01
800W Zappatrice Elettrica
800W Ηλεκτρικά Καλλιεργητές
800W Electric Tiller

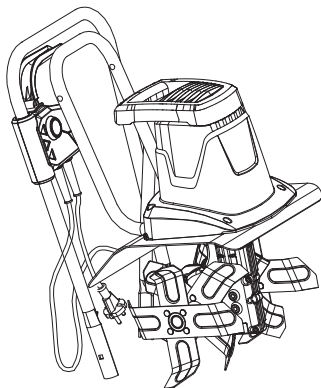
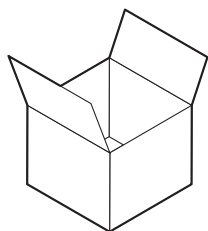
IT Istruzioni per il Montaggio - l'Uso - la Manutenzione

EN Assembly - Use - Maintenance Manual

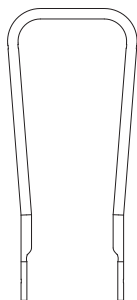
EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης - χρήσης - συντήρησης

EAN CODE : 3276000313892

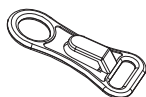
2021/08-V01



A x1



B x1



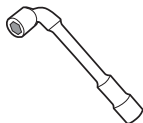
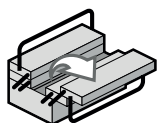
C x1



D x4



E x2





Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Caution danger



Osservare / Προσέξτε / Observe



Connesso / Με σύνδεση / Connected



Fuori tensione / Εκτός τάσης / Power off



Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Power up



Pulizia / Καθαρισμός / Cleaning



Manutenzione / Σέρβις / Maintenance



Corretto / Σωστό / Correct



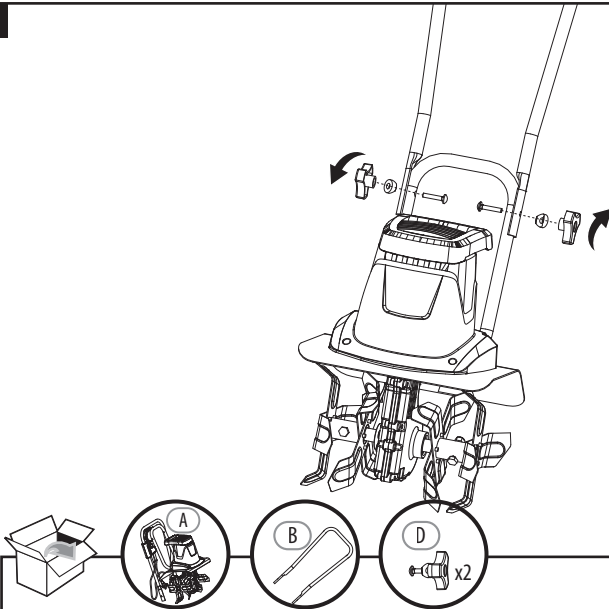
Errato / Λάθος / Incorrect



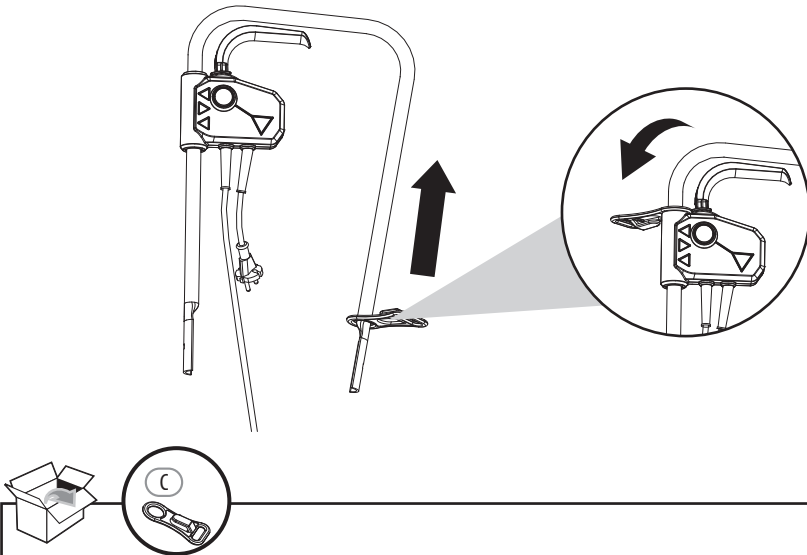
Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / Legal & safety instructions

Notes / Observaciones / Notas / Note / Σημειώσεις / Notatki / Примечания / Примітки / Note / Notes

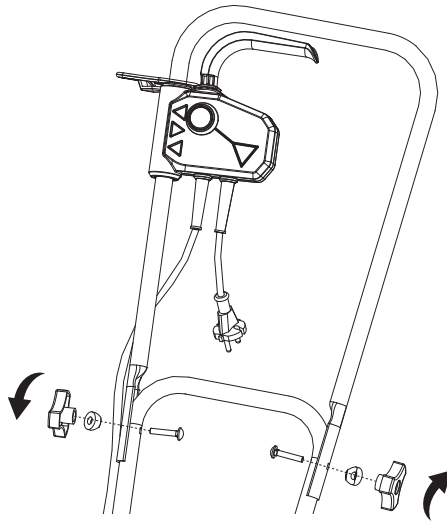
1



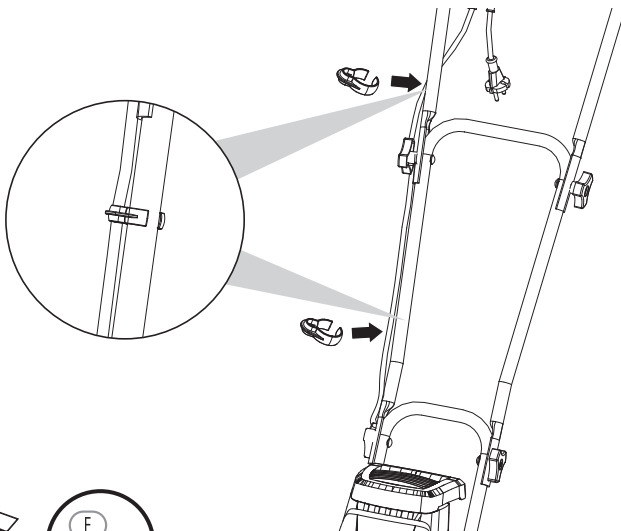
2



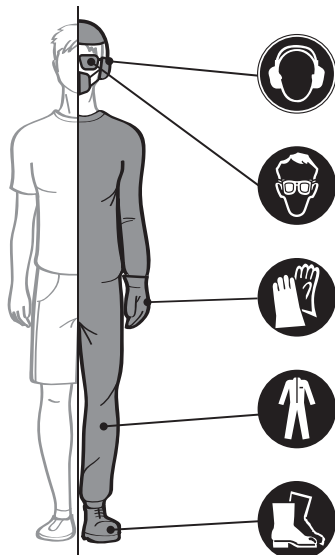
3



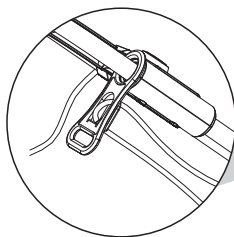
4



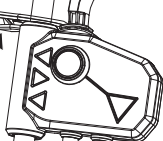
1



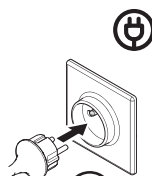
2



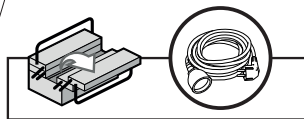
2



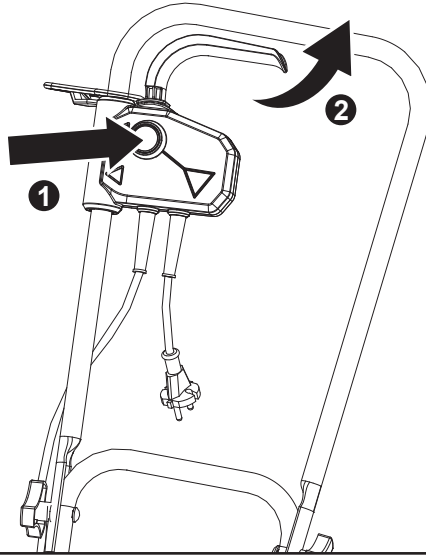
1



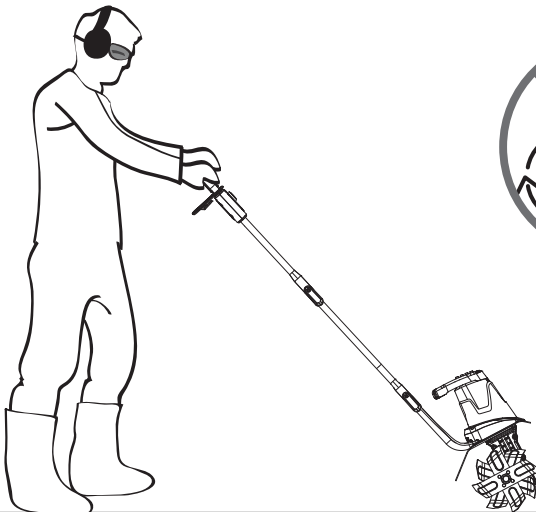
3



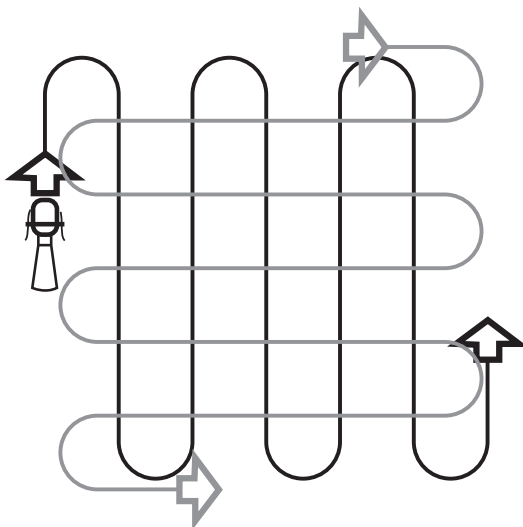
3



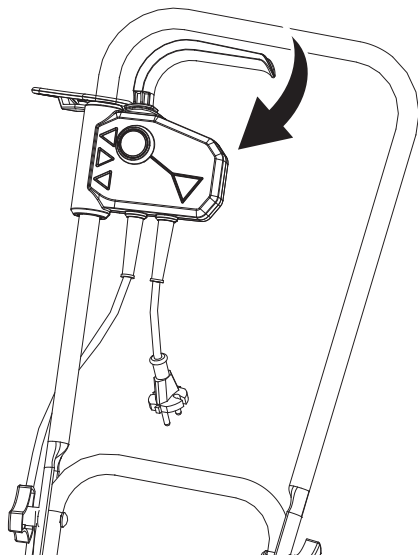
4



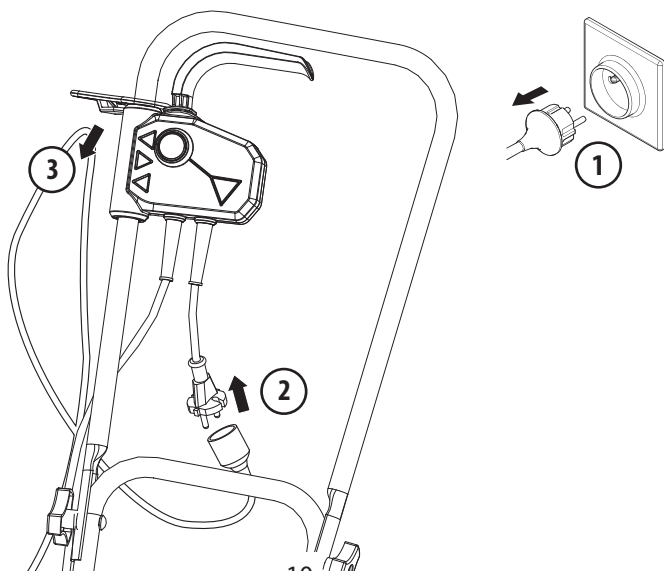
5



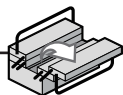
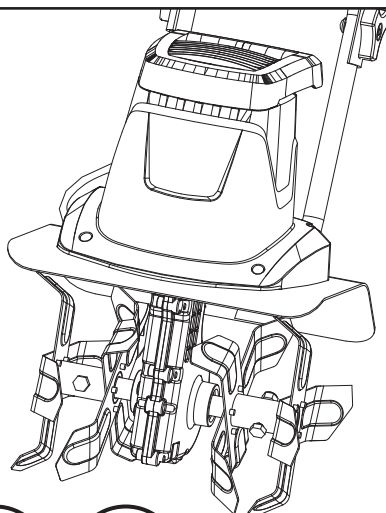
1



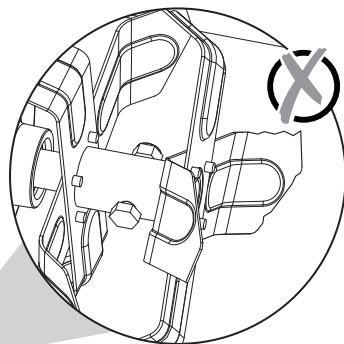
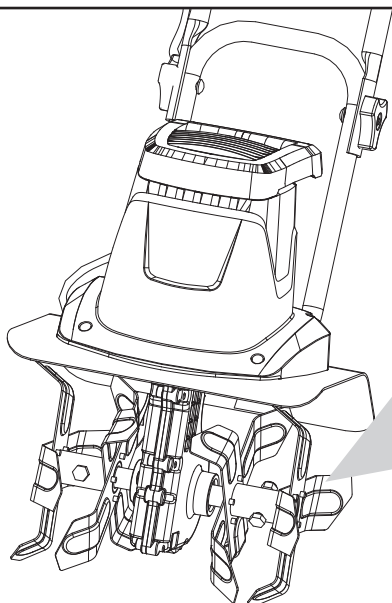
2

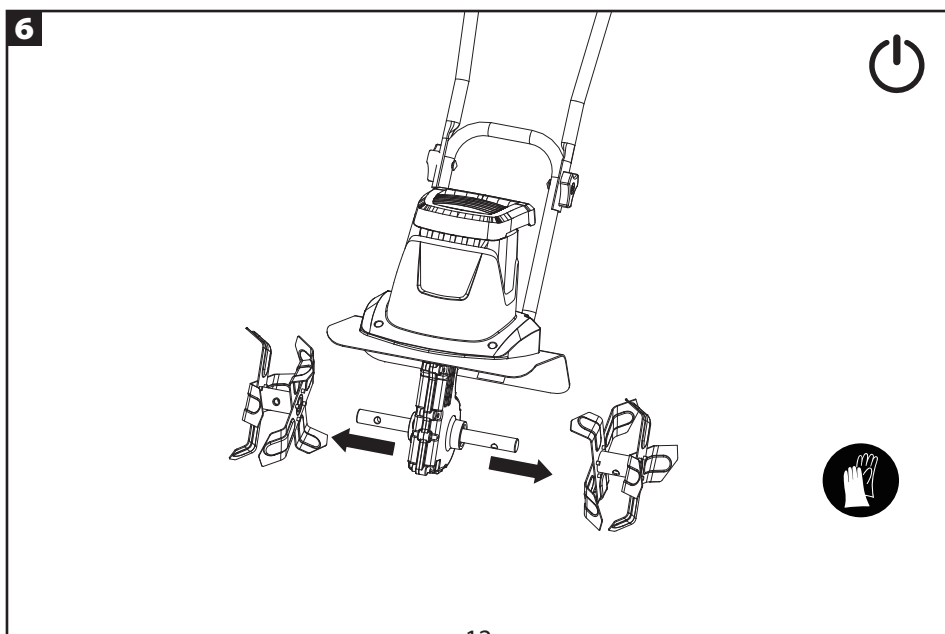
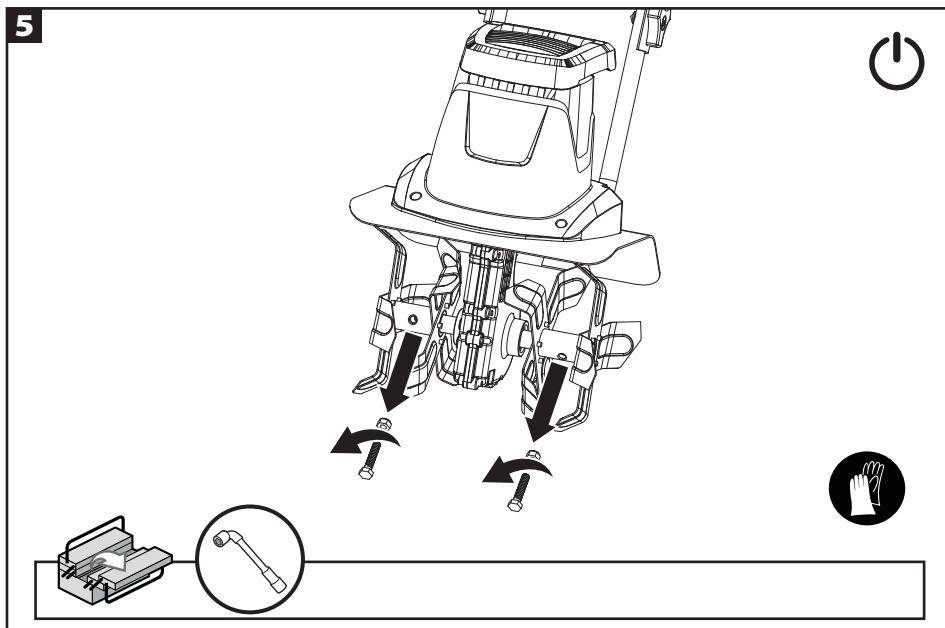


3

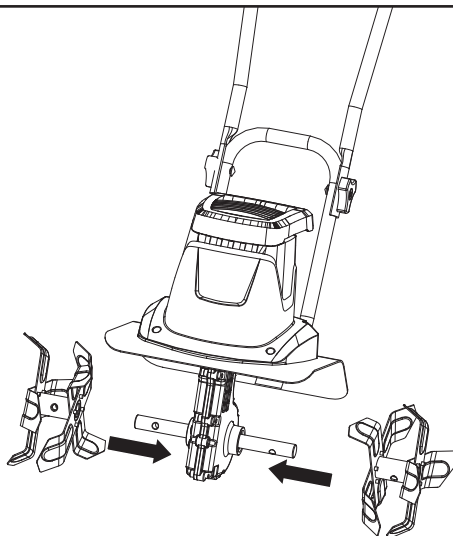
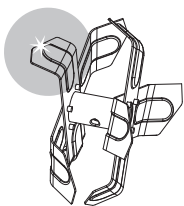


4

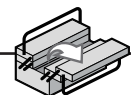
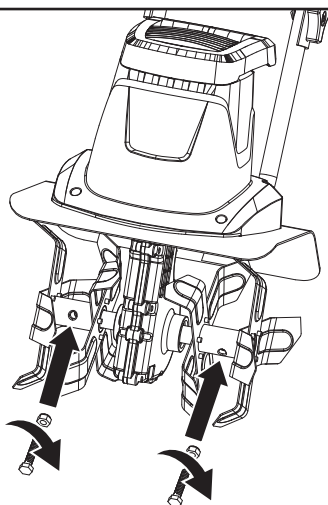




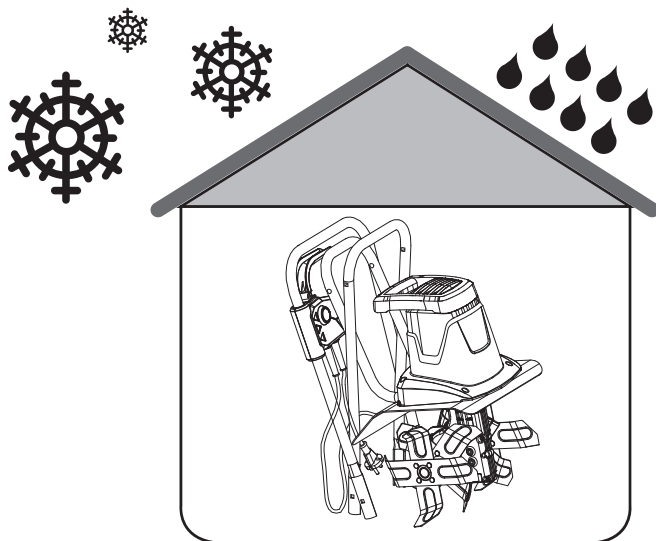
7



8



1



SIMBOLI



Tenere le mani e i piedi lontani dalle parti affilate rotanti per evitare il rischio di lesioni. Prima di effettuare operazioni di pulizia, riparazione o ispezione, assicurarsi che le lame e le parti mobili siano ferme.



Attenzione / Avvertenza.
AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Rischio di lancio di oggetti o detriti. Durante l'uso, l'apparecchio potrebbe lanciare oggetti e/o detriti. Tenere a distanza le persone presenti.



Fare attenzione ai rebbi affilati. I rebbi continuano a ruotare anche dopo aver spento il motore. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima delle operazioni di manutenzione o se il cavo di alimentazione subisce danni.



Tenere il cavo di alimentazione distante dall'accessorio di taglio.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare dispositivi di protezione per la testa.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare calzature robuste e antiscivolo.



Indossare indumenti di protezione aderenti.



Sui terreni pendenti, lavorare sempre in orizzontale, mai verso l'alto o verso il basso.



Ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'apparecchio. Se durante l'uso viene colpito un oggetto nascosto, arrestare il motore e rimuoverlo.



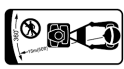
Attendere che tutti i componenti dell'apparecchio siano completamente fermi prima di toccarli.



Prestare particolare attenzione durante i lavori sull'accessorio di taglio.



Spostare l'apparecchio usando l'impugnatura di trasporto.



Tenere le persone presenti ad almeno 15 metri di distanza quando l'apparecchio è in funzione.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili, ed è stato effettuato un test di valutazione della conformità a tali direttive.



Apparecchio di classe II – Doppio isolamento



Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)



Simbolo RAEE. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Portarli presso gli appositi punti di riciclaggio. Contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



Marchio di conformità Ucraina



Punto Verde: imballaggio riciclabile.



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Destinazione d'uso

1. Lo scarificatore elettrico YT5601-01 è progettato per una potenza in ingresso nominale di 800 W.
2. Questo prodotto è destinato all'arieggiatura e alla preparazione del terreno di giardini e per dissodare il terreno per mescolarlo a fertilizzante, torba e compost in aree domestiche. Il prodotto non è adatto per dissodare terreno estremamente secco o bagnato.
3. È vietato l'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o condizioni di umidità.
4. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato, e non a usi commerciali o industriali. Non deve essere usato per scopi diversi da quelli descritti.

Avvertenze di sicurezza generiche

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.



AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze

e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "utensile elettrico da giardino" nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico da giardino alimentato da presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

IMPORTANTE!

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata – Aree buie e disordinate possono causare incidenti.
2. Partidiricambio – Per le riparazioni, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. Sostituire o riparare immediatamente eventuali cavi danneggiati.
3. Tenere bambini, animali domestici e altre persone a distanza – Tutti i presenti, animali inclusi, devono rimanere lontani dall'area di lavoro. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se non supervisionate e istruite sulle modalità d'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

4. Familiarizzarsi con il prodotto – Imparare come avviare e arrestare l'apparecchio. Familiarizzarsi con i controlli.
5. Usare l'utensile appropriato – Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
6. Vestirsi adeguatamente – Non indossare vestiti ampi o gioielli perché potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili. Indossare un copricapo per raccogliere i capelli lunghi. Si raccomanda l'uso di guanti in gomma e calzature robuste e antiscivolo durante i lavori all'aperto.
7. Prolunghe elettriche – Per evitare il rischio di scossa elettrica, utilizzare esclusivamente una prolunga idonea per usi esterni.
8. Evitare l'avvio accidentale – Non trasportare lo scarificatore + coltivatore con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare o scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
Attenzione! Le parti mobili continuano a ruotare per diversi secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
9. Non utilizzare il cavo in modo impropri – Non trasportare lo scarificatore + coltivatore tirando il cavo di alimentazione e non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio e bordi affilati.
10. Parti mobili – Tenere le mani e i piedi lontani dalle parti rotanti. Mantenere le protezioni dell'apparecchio installate e in buono stato.
11. Non forzare l'apparecchio – È più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
12. Non allungarsi eccessivamente – Tenere i piedi a contatto con il terreno e mantenere sempre l'equilibrio.
Se lo scarificatore + coltivatore colpisce un oggetto estraneo, seguire questi passaggi:
 - arrestare l'apparecchio;
 - controllare se l'apparecchio ha subito danni;
 - riparare eventuali danni prima di riavviare e usare l'apparecchio.
13. Usare occhiali di sicurezza – Indossare anche calzature di sicurezza, indumenti aderenti, guanti di protezione e dispositivi di protezione per le orecchie e la testa.
14. Scollegare l'apparecchio – Scollegare lo scarificatore +

AVVERTENZE DI SICUREZZA

coltivatore dalla rete elettrica quando non è in uso, prima di ripararlo, sostituire gli accessori o effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

15. Conservare l'apparecchio in interni – Quando non è in uso, conservare lo scarificatore + coltivatore in interni, in un luogo asciutto e elevato o chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

16. Mantenere lo scarificatore + coltivatore in buono stato - Mantenere l'accessorio di taglio affilato e pulito per ottimizzare le prestazioni e ridurre il rischio di infortunio. Ispezionare periodicamente le prolunghie elettriche e sostituirle immediatamente se sono danneggiate. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Seguire le istruzioni aggiuntive riportate alla sezione Manutenzione di questo manuale

17. Evitare ambienti pericolosi – Non usare lo scarificatore + coltivatore sotto la pioggia o in luoghi umidi o bagnati. Non usare lo scarificatore + coltivatore in atmosfere gassose o esplosive o in prossimità di liquidi combustibili o infiammabili. Il motore di questo apparecchio genera scintille che possono

incendiare i vapori infiammabili.

18. Rimanere vigili – Prestare attenzione al lavoro che si sta effettuando. Usare il buon senso. Non usare lo scarificatore + coltivatore se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

19. Verificare l'assenza di componenti danneggiati – Prima di usare l'apparecchio, se la cuffia di protezione o un altro componente ha subito danni, ispezionarlo con attenzione per verificare che funzioni correttamente prima di usare nuovamente il decespugliatore. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che il telaio e i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altre condizioni suscettibili di compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Se un dispositivo di protezione o un componente è danneggiato, deve essere riparato o sostituito.



AVVERTENZA! Alcune particelle di polvere e detriti creati dall'uso dell'apparecchio possono contenere sostanze chimiche note come cause di cancro, malformazioni congenite o altri danni al sistema riproduttivo. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- sostanze chimiche di fertilizzanti;

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- composti di insetticidi, erbicidi e pesticidi;
- arsenico e cromo di legno trattato chimicamente.

Il rischio da tali esposizioni varia, a seconda della frequenza di questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione, lavorare in un'area ben ventilata e con attrezzature di sicurezza omologate, come le maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare particelle microscopiche.

Formazione all'uso dell'apparecchio

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'apparecchio.
- b) Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non hanno letto queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'uso in base all'età.
- c) Non usare l'apparecchio se sono presenti persone, soprattutto bambini, o animali nelle vicinanze.
- d) Ricordarsi che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

- a) Durante l'uso dell'apparecchio, indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali.
- b) Ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'apparecchio.
- c) Non sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è in funzione.
- d) Arrestare il motore:
 - prima di lasciare l'apparecchio incustodito.

Funzionamento

- Non usare l'apparecchio sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza installati e in buono stato. Non usare l'apparecchio con componenti mancanti o danneggiati.
- Assicurarsi che i controlli (avvio/arresto) funzionino correttamente prima di effettuare il lavoro.
- Afferrare lo scarificatore + coltivatore con entrambe le mani durante l'uso. Assicurarsi che le impugnature siano asciutte. Per avviare l'apparecchio, premere prima l'interruttore di sicurezza, quindi l'interruttore di accensione/spegnimento.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il contatto con le parti rotanti può causare l'amputazione di mani e piedi. Tenere le mani e i piedi lontani da tutte le parti rotanti.
 - Usare lo scarificatore + coltivatore esclusivamente in condizioni di buona visibilità e in ambienti luminosi e asciutti. Mantenere l'equilibrio e afferrare saldamente le impugnature. Camminare e non correre.
 - Non usare lo scarificatore + coltivatore su superfici scivolose. Fare attenzione a non perdere l'equilibrio durante l'uso.
 - Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione e sui terreni pendenti. Tenere piedi e gambe a distanza di sicurezza dall'apparecchio. Fare attenzione a pericoli o ostacoli nascosti.
 - Non sovraccaricare l'apparecchio tentando di lavorare troppo in profondità. Ciò causerà una resistenza eccessiva.
 - Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento per arrestare l'apparecchio. Arrestare lo scarificatore + coltivatore e scollegare il cavo di alimentazione prima di abbandonare la posizione operativa (dietro le impugnature) per regolare o ispezionare l'apparecchio. Attendere che i rebbi siano completamente fermi.
 - Se lo scarificatore + coltivatore inizia a vibrare in modo anomalo, arrestare il motore e individuare immediatamente la causa.
 - Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di spostarlo. Attendere che i rebbi siano completamente fermi prima di trasportare l'apparecchio.
 - In caso di situazioni non contemplate in questo manuale, agire con cautela e usare il buon senso.
 - Non usare in condizioni di pioggia o umidità.
 - Non afferrare la parte esposta della lama di taglio o i bordi taglienti durante il sollevamento dell'apparecchio.
- Termine del lavoro**
- Spegnerne lo scarificatore + coltivatore e scollegarlo dalla rete elettrica al termine del lavoro o prima di spostarlo. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
 - I rebbi continuano a ruotare per un breve intervallo dopo lo spegnimento dello scarificatore + coltivatore. Attendere che i rebbi siano completamente fermi prima di sollevare l'apparecchio o effettuare operazioni di ispezione o manutenzione.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il vano motore rimane caldo per un breve intervallo dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Attendere che il vano motore si raffreddi completamente prima di toccarlo o riporlo in prossimità di materiale combustibile.

Manutenzione e stoccaggio

- Verificare che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano serrati e che l'apparecchio funzioni correttamente.
 - Attendere che il motore si raffreddi prima di riporre l'apparecchio in uno spazio chiuso.
 - Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- Mantenere le etichette di istruzioni o avvertenza in buono stato o sostituirle.
 - Disattivare tutti i controlli, arrestare il motore e attendere che i rebbi siano completamente fermi prima di pulire, riparare o ispezionare lo scarificatore + coltivatore.
 - Controllare regolarmente che:
 - i rebbi siano puliti e possano ruotare liberamente: l'accumulo di detriti intorno ai rebbi può diminuire l'efficienza o danneggiare il motore; ispezionare e pulire l'area intorno ai rebbi prima di ogni utilizzo;
 - i dispositivi di sicurezza funzionino

correttamente: non alterare i dispositivi di sicurezza;

- i bulloni e le viti siano serrati correttamente: ispezionare visivamente l'apparecchio per verificare che non sia danneggiato e assicurarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro.
- Usare esclusivamente parti di ricambio identiche – Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con parti di ricambio originali. Parti di ricambio che non rispettano le specifiche delle parti originali possono causare malfunzionamenti e compromettere la sicurezza dell'apparecchio.



AVVERTENZA! Le scosse elettriche possono causare **LESIONI GRAVI** o **FATALI**. Rispettare le avvertenze elencate di seguito.

- Evitare che qualsiasi parte dello scarificatore + coltivatore elettrico entri a contatto con l'acqua mentre è in funzione. Se l'apparecchio si bagna quando è spento, asciugarlo prima di avviarlo.
- Non usare prolunghe elettriche di lunghezza superiore a 30 m.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina con le mani bagnate o se il proprio corpo è a contatto con acqua. Indossare degli stivali di

AVVERTENZE DI SICUREZZA

gomma come protezione parziale.

Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, utilizzare le modalità di funzionamento a basso rumore e bassa vibrazione e indossare attrezzatura di protezione.

Prendere in considerazione i seguenti punti per minimizzare i rischi di esposizione al rumore e alle vibrazioni.

1. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
2. Verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
3. Utilizzare gli accessori corretti per l'apparecchio e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
5. Sottoporre l'apparecchio a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
6. Pianificare il lavoro in modo da utilizzare gli utensili con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

Situazioni di emergenza

Familiarizzarsi all'uso di questo prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente.

Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.

2. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

1. Danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se si utilizza il prodotto per un lungo periodo oppure se il prodotto non viene impugnato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.
2. Lesioni personali e danni materiali

AVVERTENZE DI SICUREZZA

a causa di accessori di taglio difettosi o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.

3. Lesioni personali e danni materiali a causa di oggetti in sospensione.



AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

afferrare il manubrio e controllare il bilanciamento dell'apparecchio per evitare che si ribalti.

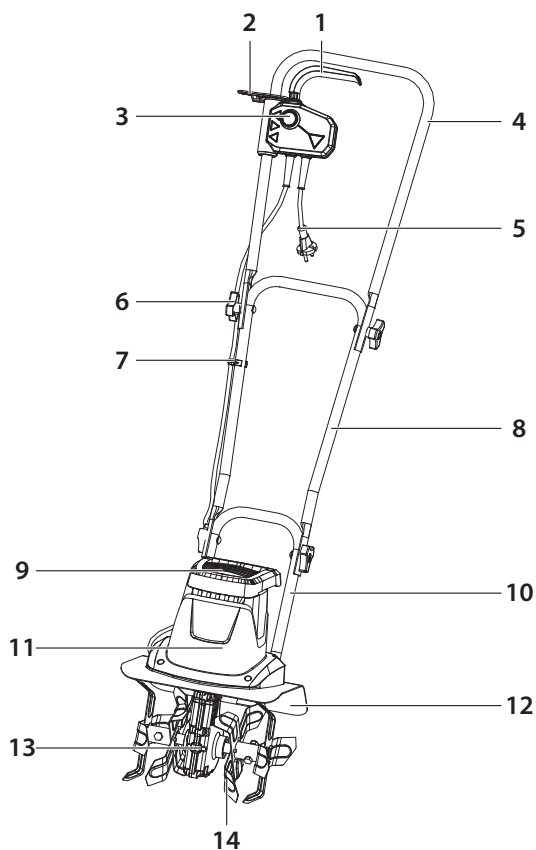
- d) L'uso su terreni difficili (rocciosi, duri, ecc.) causa la deformazione della lama, riducendo la durata di vita dell'apparecchio.
- e) L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone adeguatamente competenti.
- f) Durante l'uso dell'apparecchio è necessario indossare calzature di sicurezza.
- g) Questo utensile deve essere utilizzato con entrambe le mani sull'impugnatura superiore.

Informazioni per l'uso Manuale di istruzioni

Istruzioni e informazioni dettagliate sulla manutenzione e sull'uso sicuro dell'apparecchio.

- a) L'apparecchio deve essere sempre utilizzato conformemente alle istruzioni del costruttore riportate nel manuale di istruzioni.
- b) Il motore deve essere arrestato prima di effettuare le operazioni di manutenzione, pulizia o sostituzione degli accessori e prima di essere trasportato.
- c) Durante l'uso su terreni pendenti,

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Interruttore di accensione/spengimento | 8. Manubrio intermedio |
| 2. Serracavo per prolunga | 9. Impugnatura di trasporto |
| 3. Interruttore di sicurezza | 10. Manubrio inferiore |
| 4. Manubrio superiore | 11. Vano motore |
| 5. Cavo di alimentazione | 12. Protezione |
| 6. Manopola | 13. Scatola ingranaggi |
| 7. Serracavo | 14. Lame |

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	YT5601-01
Tensione nominale	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza in ingresso nominale	800 W
Ampiezza di taglio	280 mm
Numero di lame	4 pz
Livello di pressione sonora max.	78,3 dB(A), K=2,5 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato	88 dB(A), K=3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}	93 dB(A)
Vibrazioni	0,77 5m/s ² , K=1,5 m/s ²
Peso dell'apparecchio	9 kg

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può anche essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA! Le vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto a quelle dichiarate, in base alla modalità d'uso dell'utensile. Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di funzionamento).

A seconda della modalità d'uso effettivo dell'utensile, il valore delle vibrazioni può differire dal valore totale dichiarato. Adottare adeguate misure per proteggersi dall'esposizione alle vibrazioni. Tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, inclusi i periodi in cui l'utensile funziona a vuoto o è spento. Esempi di misure cautelative: manutenzione periodica dell'apparecchio e degli accessori di taglio, mantenimento al caldo delle mani, pause regolari e adeguata pianificazione delle fasi di lavorazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

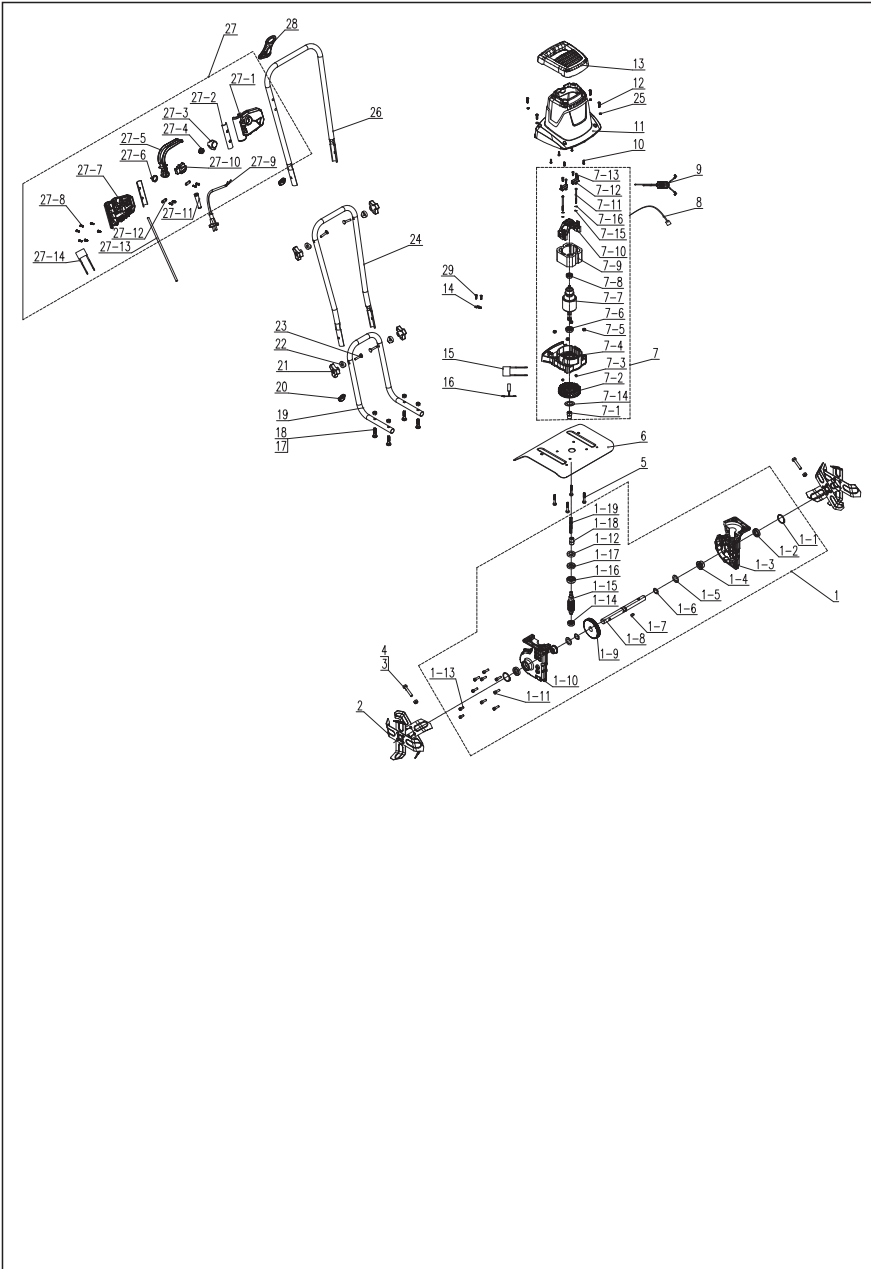
Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
	Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	La prolunga elettrica non è adatta all'uso con questo apparecchio.	Utilizzare una prolunga adatta.
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.	Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.
	Le aperture di ventilazione sono ostruite.	Pulire le aperture di ventilazione.
Risultati insoddisfacenti.	I rebbi sono usurati/danneggiati.	Sostituirli.
	I rebbi non sono adatti al tipo di terreno.	Usare l'apparecchio solo su terreni adatti.
Vibrazioni o rumori eccessivi.	I rebbi sono usurati/danneggiati.	Sostituirli.
	Dadi/bulloni allentati.	Serrare i bulloni/dadi.



Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere trattato nel rispetto della direttiva europea 2012/19/EU affinché possa essere riciclato o smantellato per minimizzarne l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità preposte locali.

I prodotti elettronici non inseriti nel processo di raccolta differenziata dei rifiuti sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana per la presenza di sostanze pericolose.

VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI



VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI

N.	DESCRIZIONE	N.	DESCRIZIONE	N.	DESCRIZIONE
1	Gruppo turbina	7-1	Manicotto asta morbida	18	Dado
1-1	Molla	7-2	Ventola	19	Manubrio inferiore
1-2	Paraolio	7-3	Dado	20	Clip cavo
1-3	Involucro destro turbina	7-4	Supporto anteriore motore	21	Manopola
1-4	Boccola	7-5	Dado	22	Cuscinetto in plastica
1-5	Rondella piatta	7-6	Cuscinetto	23	Bullone
1-6	Molla	7-7	Gruppo rotore	24	Manubrio intermedio
1-7	Chiave piatta rotonda	7-8	Cuscinetto	25	Dado
1-8	Piastra di supporto	7-9	Gruppo statore	26	Manubrio superiore
1-9	Turbina	7-10	Supporto posteriore motore	27	Scatola interruttore
1-10	Involucro sinistro turbina	7-11	Vite statore	27-1	Coperchio scatola interruttore
1-11	Vite	7-12	Spazzola di carbone	27-2	Boccola interruttore
1-12	Paraolio	7-13	Vite autofilettante	27-3	Pulsante interruttore
1-13	Vite	7-14	Volano di spessore	27-4	Molla interruttore
1-14	Cuscinetto	7-15	Rondella a molla	27-5	Interruttore a leva
1-15	Asta	7-16	Rondella piatta	27-6	Molla torsione interruttore
1-16	Cuscinetto	8	Fermacavi	27-7	Coperchio inferiore scatola interruttore
1-17	Paraolio	9	Induttanza	27-8	Vite autofilettante
1-18	Manicotto asta morbida	10	Vite autofilettante	27-9	Cavo
1-19	Asta morbida	11	Involucro	27-10	Interruttore
2	Gruppo lama	12	Vite	27-11	Manicotto cavo
3	Dado	13	Impugnatura	27-12	Serracavo
4	Bullone	14	Serracavo	27-13	Cavo di collegamento
5	Vite	15	Capacitore	27-14	Capacitore
6	Pannello di protezione	16	Protezione termica	28	Serracavo
7	Gruppo motore	17	Bullone	29	Vite autofilettante

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il costruttore
 ADEO Services
 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
 59790 RONCHIN - Francia
 dichiara che il prodotto seguente:
 Scarificatore elettrico 800 W
 Modello: YT5601-01

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva Rumore 2000/14/EC emendata da 2005/88/EC, Allegato VI

Livello di potenza sonora misurato: 88 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)

Direttiva ROHS (UE) 2015/863 modifica della direttiva 2011/65/UE

e conforme alle norme:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 709: 1997+A4

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato per la direttiva sul rumore:

VERICERT SRL Via L. Masotti n. 548124 - in Fornace Zarattini (RA) Italy

Numero dell'organismo notificato: 1878

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 19 随订单



Firmato a Shanghai 26/08/2021

Nome e indirizzo della persona

(stabilito dalla comunità) responsabile per la compilazione della scheda tecnica:

Richie PERMAL

Direttore qualità acquisti

Rappresentante autorizzato di Julien Ledin, Direttore qualità ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - Francia

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από αιχμηρά περιστρεφόμενα τμήματα – κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τον καθαρισμό, την επισκευή ή την επιθεώρηση εξασφαλίζετε ότι το εργαλείο και όλα τα κινούμενα τμήματα έχουν σταματήσει.



Προσοχή/Προειδοποίηση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Κίνδυνος εκσφενδόνισης αντικειμένων ή ρύπων
Λαμβάνετε υπόψη τον κίνδυνο εκσφενδόνισης αντικειμένων και/ή ρύπων κατά τη χρήση του μηχανήματος και διατηρείτε τους παρευρισκόμενους μακριά.



Προσέχετε τις κοφτερές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται αφού σβήσει το μοτέρ. Αποσυνδέστε το φις από την τροφοδοσίας ισχύος πριν από τη συντήρηση ή σε περίπτωση εντοπιστεί φθορά του καλωδίου ρεύματος



Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τη συσκευή κοπής.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε πάντοτε προστασία για το κεφάλι.



Φοράτε ωτοπροστασία.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Φοράτε γερά, αντιολισθητικά παπούτσια.



Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα.



Σε επικλινές έδαφος, κουρεύετε οριζόντια, ποτέ προς τα πάνω ή κάτω.



Επιθεωρήστε τον χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πεταχτούν από αυτό. Εάν κρύβονται αντικείμενα κατά τη λειτουργία, σταματήστε το μοτέρ και απομακρύνετε τα.



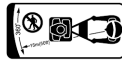
Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως όλα τα στοιχεία του μηχανήματος πριν τα αγγίξετε.



Δίδετε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε με τη συσκευή κοπής.



Μεταφέρετε τη μονάδα με την αντίστοιχη λαβή.



Διατηρείτε τους παρευρισκόμενους τουλάχιστον σε απόσταση 15 μ. (50 ft.) κατά τη λειτουργία της μονάδας.



Το προϊόν συμφώνει με τις απαιτήσεις των ισχυουσών Ευρωπαϊκών Οδηγιών και έχει χρησιμοποιηθεί μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης προς αυτές τις οδηγίες.



Μηχάνημα κλάσης II – διπλή μόνωση



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 93dB(A)



Σύμβολο ΑΗΗΕ (WEEE). Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα. Πρέπει να ανακυκλώνονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις.



Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το τοπικό κατάστημα για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.



Σήμανση συμμόρφωσης για την Ουκρανία



Πράσινη τελεία: Ανακύκλωση συσκευασίας.



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

Ενδεξιγμένη χρήση

1. Αυτό το ηλεκτρικό περιστροφικό σκαπτικό ΥΤ5601-01 έχει σχεδιαστεί με μια ονομαστική είσοδο ισχύος 800W.
2. Αυτό το προϊόν προορίζεται για το μαλάκωμα και την προετοιμασία του εδάφους σε έναν κήπο και για το όργωμα άγριου εδάφους για την ανάμιξη σε λίπασμα, τύρφη και κομπόστ σε οικιακούς τομείς. Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται για όργωμα εξαιρετικά στεγνού ή βρεγμένου εδάφους.
3. Η χρήση αυτού του προϊόντος σε περίπτωση βροχής ή υγρού περιβάλλοντος απαγορεύεται.
4. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική, οικιακή χρήση όχι για οποιαδήποτε εμπορική, επαγγελματική χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιουδήποτε σκοπούς διαφορετικούς από τους περιγραφόμενους.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή τα άτομα με τα ίδια προσόντα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο κήπου» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο κήπου που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη – οι ακατάστατοι, σκοτεινοί τομείς προκαλούν ατυχήματα.
2. Ανταλλακτικά – Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά. Αντικαθιστάτε ή επισκευάζετε αμέσως φθαρμένα καλώδια.
3. Διατηρείτε τα παιδιά, τους παρευρισκόμενους και τα κατοικίδια μακριά – Όλοι οι

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

- θεατές, συμπεριλαμβανομένων κατοικιδίων πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
4. Γνωρίστε το προϊόν σας – Μάθετε πώς να εκκινείτε και να σταματάτε το μηχάνημα. Εξοικειωθείτε πολύ καλά με τα χειριστήρια.
 5. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο – Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα για άλλη εργασία από την προοριζόμενη.
 6. Ντύνεστε σωστά – Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα και είδη που μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη. Φοράτε κάλυμμα κεφαλής για να καλύπτετε τα μακριά μαλλιά. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους συνιστάται να χρησιμοποιείτε λαστιχένια γάντια και γερά αντιολισθητικά παπούτσια.
 7. Καλώδια προέκτασης – Για την πρόληψη ηλεκτροπληξίας χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση.
 8. Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση – Μη μεταφέρετε το περιστροφικό σκαπτικό κήπου + καλλιεργητή με το δάχτυλο στον διακόπτη. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη μονάδα.
Προσοχή! Τα κινούμενα μέρη συνεχίζουν να κινούνται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος.
 9. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο – Ποτέ μη μεταφέρετε το περιστροφικό σκαπτικό κήπου + καλλιεργητή από το καλώδιο ή μην τραβάτε το καλώδιο για να τον αποσυνδέσετε από την υποδοχή ρεύματος. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδια και αιχμηρές γωνίες.
 10. Κινούμενα μέρη – Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα προστατευτικά πρέπει να παραμένουν στη θέση τους και σε σωστή κατάσταση λειτουργίας.
 11. Μη ζορίζετε το εργαλείο – Αποδίδει καλύτερα με λιγότερες πιθανότητες ατομικής ή μηχανικής βλάβης εάν

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

χρησιμοποιείται στο ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

12.Μην προεκτείνετε – Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.

Αν το σκαπτικό + καλλιεργητής χτυπήσει σε ένα ξένο αντικείμενο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Σταματήστε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή.
- Ελέγξτε τις ζημιές.
- Επισκευάστε οποιοσδήποτε ζημιές προτού επανεκκινήσετε και χειριστείτε το εργαλείο.

13.Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια – Επίσης χρησιμοποιείτε προστατευτικά υποδήματα, εφαρμοστό ρουχισμό, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ακοής και κεφαλής.

14.Αποσύνδεση του εργαλείου – Αποσυνδέετε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή από την τροφοδοσία ισχύος όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από το σέρβις του, κατά την αλλαγή αξεσουάρ και όταν διεξάγετε οποιοσδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης.

15.Αποθηκεύετε το μη ενεργό εργαλείο σε εσωτερικό χώρο – Όταν δεν χρησιμοποιείτε το σκαπτικό + καλλιεργητή πρέπει να το αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο σε στεγνή τοποθεσία, ψηλά,

κλειδωμένο και εκτός εμβέλειας παιδιών.

16.Συντηρείτε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή με φροντίδα – Διατηρείτε τις ακμές κοπής αιχμηρές και καθαρές για εξαιρετική απόδοση και για μείωση τραυματισμών. Επιθεωρείτε περιοδικά το καλώδιο προέκτασης και αν χαλάσει αντικαταστήστε το. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο. Τηρείτε τις επιπρόσθετες συστάσεις που περιγράφονται στο τμήμα συντήρησης αυτού του εγχειριδίου.

17.Αποφεύγετε επικίνδυνα περιβάλλοντα – Μη χρησιμοποιείτε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή σε βροχή ή νωπές και βρεγμένες τοποθεσίες. Μη χειρίζεστε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή σε ατμόσφαιρα με αέρια ή κίνδυνο έκρηξης ή μην χρησιμοποιείτε το σκαπτικό + καλλιεργητή κοντά σε εύφλεκτα ή αναφλέξιμα υγρά. Τα μοτέρ σε αυτά τα εργαλεία παρουσιάζουν φυσιολογικά σπινθήρες και οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αέρια.

18.Να είστε σε εγρήγορση και να προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το περιστροφικό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

σκαπτικό + καλλιεργητή, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.

19. Ελέγχετε τα φθαρμένα εξαρτήματα – Πριν χρησιμοποιήσετε περαιτέρω τη συσκευή, πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τα προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα για ενδείξεις βλάβης για να προσδιορίσετε αν θα λειτουργήσουν σωστά και πραγματοποιήσουν τη λειτουργία για την οποία προορίζονται. Ελέγχετε για στρεβλώσεις ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, σπάσιμο τμημάτων, ορθή συναρμολόγηση ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που είναι πιθανό να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα προστατευτικό ή άλλο τμήμα με βλάβη πρέπει να επισκευάζεται σωστά ή να αντικαθίσταται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σκόνη και υπολείμματα που δημιουργούνται από τη χρήση του εργαλείου μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες γνωστές ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες γενετικές βλάβες. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών είναι:

- Χημικές ουσίες σε λιπάσματα

- Στοιχεία σε εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και παρασιτοκτόνα
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη δομική ξυλεία
- Ο κίνδυνος από έκθεση σε αυτές τις χημικές ουσίες ποικίλει και εξαρτάται από το πόσο συχνά διεξάγετε αυτές τις εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και με εγκκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας όπως μάσκες για τη σκόνη, οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες για να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

Εκπαίδευση

- α) Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τη λειτουργία και την ορθή χρήση του εξοπλισμού.
- β) Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να επιβάλλουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.
- γ) Μην εργάζεστε ποτέ όταν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια.
- δ) Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για οποιοδήποτε ατύχημα ή κίνδυνο προκληθεί απέναντι σε άλλα άτομα ή την

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

περιουσία τους.

Προετοιμασία

- a) Κατά την εργασία σας, φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια.
- b) Επιθεωρήστε διεξοδικά τον χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από αυτό.
- c) Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε ένα μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- d) Σταματήστε τον κινητήρα.
- όποτε αφήνετε το μηχάνημα,

Λειτουργία

- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν είστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Τα προστατευτικά πρέπει να παραμένουν στη θέση τους και σε σωστή κατάσταση λειτουργίας. Μη χειρίζεστε με ελλιπή ή φθαρμένα στοιχεία.
- Πριν την καλλιέργεια βεβαιώστε ότι τα στοιχεία ελέγχου (έναρξη/σταμάτημα) λειτουργούν σωστά.
- Κρατάτε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Βεβαιώστε ότι οι λαβές είναι στεγνές. Πιέστε

το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας και κατόπιν κρατήστε τη σκανδάλη ON/OFF για να εκκινήσετε το μηχάνημα.

- Η επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα μπορεί να προκαλέσει ακρωτηριασμό στα χέρια και τα πόδια. Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από όλα τα περιστρεφόμενα τμήματα.
- Χειρίζεστε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή όταν υπάρχει καλή ορατότητα ή φως και στεγνές συνθήκες. Πατάτε πάντα σταθερά και κρατάτε σφιχτά τις λαβές. Περιπατάτε, μην τρέχετε!
- Μη χειρίζεστε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή σε ολισθηρές επιφάνειες. Κατά τη χρήση ελέγχετε τη σταθερότητά σας.
- Όταν αλλάζετε κατεύθυνση και χειρίζεστε το εργαλείο σε επικλινείς επιφάνειες να είστε προσεκτικοί. Κρατάτε πάντα τα έλματα και πόδια σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα. Ψάχνετε για κρυμμένα εμπόδια ή κινδύνους.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα προσπαθώντας να καλλιεργήσετε σε μεγάλο βάθος. Θα προκληθεί υπερβολική αντίσταση.
- Αφήνετε τη σκανδάλη ON/OFF για να σταματήσει το μηχάνημα. Σταματήστε το περιστροφικό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

σκαπτικό + καλλιεργητή και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο προτού φύγετε από τη θέση χειρισμού (πίσω από τις λαβές) για ρύθμιση ή έλεγχο της μονάδας. Περιμένετε έως ότου οι οδοντώσεις να σταματήσουν εντελώς.

- Εάν το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητής αρχίσει να δονείται αφύσικα, σταματήστε το μηχάνημα και ελέγχετε σχολαστικά για ζημιές.
- Θέστε το μηχάνημα στο OFF και αποσυνδέστε την ισχύ ρεύματος όταν μετακινείται σε νέο τομέα. Επιτρέψτε οι οδοντώσεις να σταματήσουν πλήρως προτού μεταφέρετε τη μονάδα.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κρίση σας όταν αντιμετωπίζετε μια κατάσταση που δεν καλύπτεται από το παρόν εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Μην πιάνετε τις εκτεθειμένες λεπίδες κοπής ή ακμές κοπής όταν πιάνετε ή κρατάτε τη συσκευή.

Σταμάτημα της εργασίας

- Πάντα απενεργοποιείτε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή και αποσυνδέετε την ηλεκτρική ισχύ όταν σταματάτε την εργασία ή αλλάζετε χώρο εργασίας.

Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.

- Οι οδοντώσεις συνεχίζουν να περιστρέφονται για λίγο αφότου απενεργοποιήσετε το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητή. Περιμένετε έως ότου οι οδοντώσεις να σταματήσουν εντελώς προτού σηκώσετε το μηχάνημα ή διεξάγετε επιθεώρηση και συντήρηση.
- Το περίβλημα κινητήρα παραμένει καυτό για σύντομη περίοδο αφότου το μηχάνημα τεθεί στο OFF. Επιτρέψτε το περίβλημα κινητήρα να κρυώσει εντελώς προτού το αγγίξετε ή αποθηκεύσετε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Συντήρηση και Αποθήκευση

- a) Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα περικόχλια και τις βίδες καλά σφιγμένα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του εξοπλισμού.
 - b) Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο.
 - c) Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Διατηρείτε ή αντικαθιστάτε τις ετικέτες ασφαλείας και οδηγιών.
 - Πριν από καθαρισμό, επισκευή ή επιθεώρηση του περιστροφικού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σκαπτικού + καλλιεργητή απεμπλέκετε όλα τα στοιχεία ελέγχου, σταματάτε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι οδοντώσεις.

- Ελέγχετε τακτικά τα εξής:
- i) Οι οδοντώσεις είναι ελεύθερες και περιστρέφονται ελεύθερα – Συσσώρευση υπολειμμάτων γύρω από τις οδοντώσεις μπορεί να εμποδίσει την απόδοση ή να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Επιθεωρείτε και καθαρίζετε το χώρο γύρω από τις οδοντώσεις πριν από κάθε χρήση.
- ii) Οι συσκευές ασφάλειας λειτουργούν σωστά – Μην πειράζετε ή ρυθμίζετε διατάξεις ασφάλειας.
- iii) Τα μπουλόνια και οι βίδες είναι σωστά σφιγμένα – Επιθεωρείτε οπτικά το μηχάνημα για οιαδήποτε ζημιά και διασφαλίζετε ότι το περιστροφικό σκαπτικό + καλλιεργητής λειτουργεί με ασφάλεια.
- iv) Χρησιμοποιείτε μόνο παρόμοια ανταλλακτικά – Αντικαθιστάτε πάντα τα φθαρμένα εξαρτήματα με γνήσιο εξοπλισμό του κατασκευαστή.
Ανταλλακτικά που δεν πληρούν τις αρχικές προδιαγραφές εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσουν σε μειωμένη απόδοση και σε κίνδυνο για την

ασφάλεια.



Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η !
Ηλεκτροπληξία μπορεί να προκαλέσει ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ή ΘΑΝΑΤΟ. Τηρείτε αυτές τις προειδοποιήσεις:

- Μην επιτρέπετε οποιοδήποτε τμήμα του ηλεκτρικού περιστροφικού σκαπτικού + καλλιεργητή να έρχεται σε επαφή με νερό ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Εάν η συσκευή βραχεί όταν είναι απενεργοποιημένη, στεγνώστε την πριν από νέα εκκίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης άνω των 30 μ.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή ή το βύσμα της με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε σε νερό. Όταν φοράτε ελαστικές μπότες παρέχεται κάποια προστασία.

Μείωση των δονήσεων και του θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση εκπομπών θορύβου και δονήσεων, περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών δονήσεων και θορύβου και φοράτε επίσης μέσα ατομικής προστασίας.

Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία ώστε να ελαχιστοποιείτε τους

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

κινδύνους από έκθεση δονήσεων και θορύβου:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προορίζεται από το σχεδιασμό και από αυτές τις οδηγίες.
2. Διασφαλίζετε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο
3. Χρησιμοποιείτε σωστά εργαλεία για κάθε εφαρμογή και διασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
4. Κρατάτε σφιχτά από τις χειρολαβές/ την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρείτε το καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).
6. Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο με υψηλό επίπεδο κραδασμών, προγραμματίζετε την εργασία σας έτσι ώστε να κατανέμεται σε έναν αριθμό ημερών.

Έκτακτη ανάγκη

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφάλειας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι θα εμποδίζετε κινδύνους.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους.

Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.

2. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος. Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδεχομένως την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το προϊόν σε συμφωνία με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμών και ζημιών. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε συνδυασμό με τη δομή και το σχέδιο αυτού του προϊόντος:

1. Προβλήματα στην υγεία ως αποτέλεσμα των κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για παρατεταμένα συνεχόμενα διαστήματα ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή/και συντηρηθεί σωστά.
2. Τραυματισμοί και ζημιές στην ιδιοκτησία λόγω σπασμένων εργαλείων χρήσης ή ξαφνικής κρούσης σε κρυμμένα αντικείμενα κατά τη χρήση.
3. Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στην ιδιοκτησία από αντικείμενα που ίπτανται.,

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή!

Πληροφορίες χρήσης Εγχειρίδιο οδηγιών

Περιεκτικές οδηγίες και πληροφορίες σχετικά με όλα τα στοιχεία της συντήρησης και ασφαλούς χρήσης του μηχανήματος:

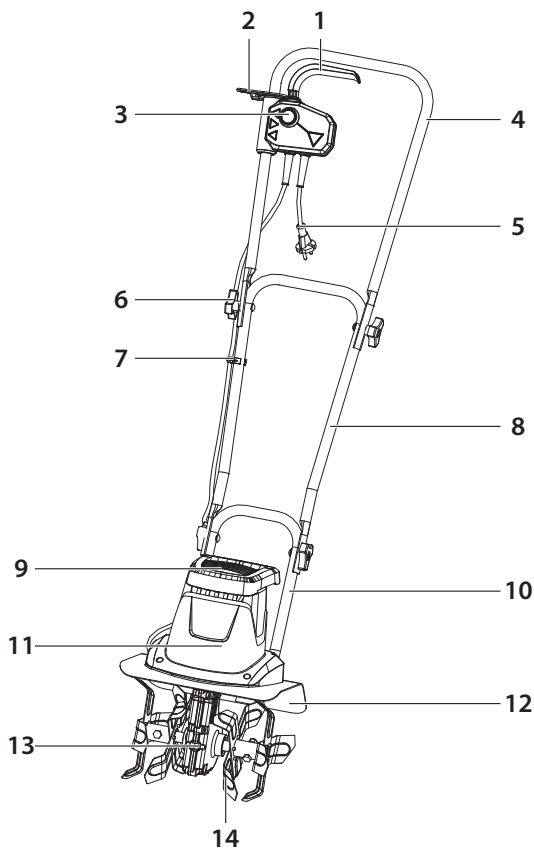
- α) το μηχάνημα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- β) το μοτέρ πρέπει να σταματάει κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης και καθαρισμού, κατά την αλλαγή εργαλείων και σε μεταφορά με τρόπο διαφορετικό από αυτόν με την ισχύ του ίδιου του

μηχανήματος.

- γ) κατά την εργασία σε σημεία με κλίση, πιάνετε τη χειρολαβή, ελέγχετε την ισορροπία του μηχανήματος ώστε να εμποδίζετε κύλιση.
- δ) όταν εργάζεστε σε δύσκολα εδάφη (πετρώδη, σκληρά κ.λπ.), θα προκληθεί παραμόρφωση της λεπίδας, μείωση της διάρκειας ζωής του μηχανήματος.
- ε) ο χειρισμός του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα.
- στ) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.
- ζ) το παρόν εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται και με τα δύο χέρια κρατώντας στην επάνω χειρολαβή

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

EL



1. ON/OFF

2. Καλώδιο προέκτασης, συγκράτηση

3. Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας

4. Πάνω χειρολαβή

5. Καλώδιο ισχύος

6. Κουμπί

7. Σφιγκτήρας καλωδίου

8. Μεσαία χειρολαβή

9. Λαβή μεταφοράς

10. Κάτω χειρολαβή

11. Πλαίσιο κινητήρα

12. Προστατευτικό

13. Κιβώτιο μετάδοσης κίνησης

14. Λεπίδες

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

EL

Μοντέλο	YT5601-01
Όνομαστική τάση	220-240V~ 50 Hz
Όνομαστική ισχύς εισόδου	800 W
Πλάτος κοπής	280mm
Αριθμός λεπίδας	4 τεμ.
Μέγ. στάθμη ηχητικής πίεσης	78,3 dB(A), K=2,5dB(A)
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	88 dB(A), K=3,0 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L WA	93 dB(A)
Δόνηση	0,775m/s ² K = 1,5 m/s ²
Βάρος του μηχανήματος	9kg

Η αναφερόμενη τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου είναι πιθανό να διαφέρει από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου. Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της τιμής έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως πόσες φορές διακόπτεται η λειτουργία του εργαλείου και τότε λειτουργεί στο ρελαντί, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης της σκανδάλης).

Ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος οι τιμές κραδασμών μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική. Υιοθετήστε τα σωστά μέτρα για την προστασία σας από την έκθεση στους κραδασμούς! Λαμβάνετε υπόψη το σύνολο της διαδικασίας εργασίας, συμπεριλαμβανομένων και των διαδικασιών λειτουργίας χωρίς φορτίο ή σε κατάσταση απενεργοποίησης! Τα σωστά μέτρα περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, τη διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών, περιοδικά διαλείμματα και σωστό προγραμματισμό των διαδικασιών εργασίας!

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

EL

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ξεκινά	Δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα	Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα
	Το καλώδιο τροφοδοσίας ή φως είναι ελαττωματικό	Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο προϊόν	Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο
Το προϊόν δεν φτάνει στην πλήρη ισχύ	Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για αυτό το προϊόν	Χρησιμοποιήστε ένα σωστό καλώδιο επέκτασης
	Η πηγή ισχύος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Οι σπές αερισμού είναι μπλοκαρισμένες	Καθαρίστε τις σπές αερισμού
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα	Οδοντώσεις στομωμένες/χαλασμένες	Αντικαταστήστε με μια νέα
	Οδοντώσεις ακατάλληλες για το υλικό εδάφους	Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε κατάλληλο έδαφος
Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος	Οδοντώσεις στομωμένες/χαλασμένες	Αντικαταστήστε με νέα
	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι λασκαρισμένα	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια

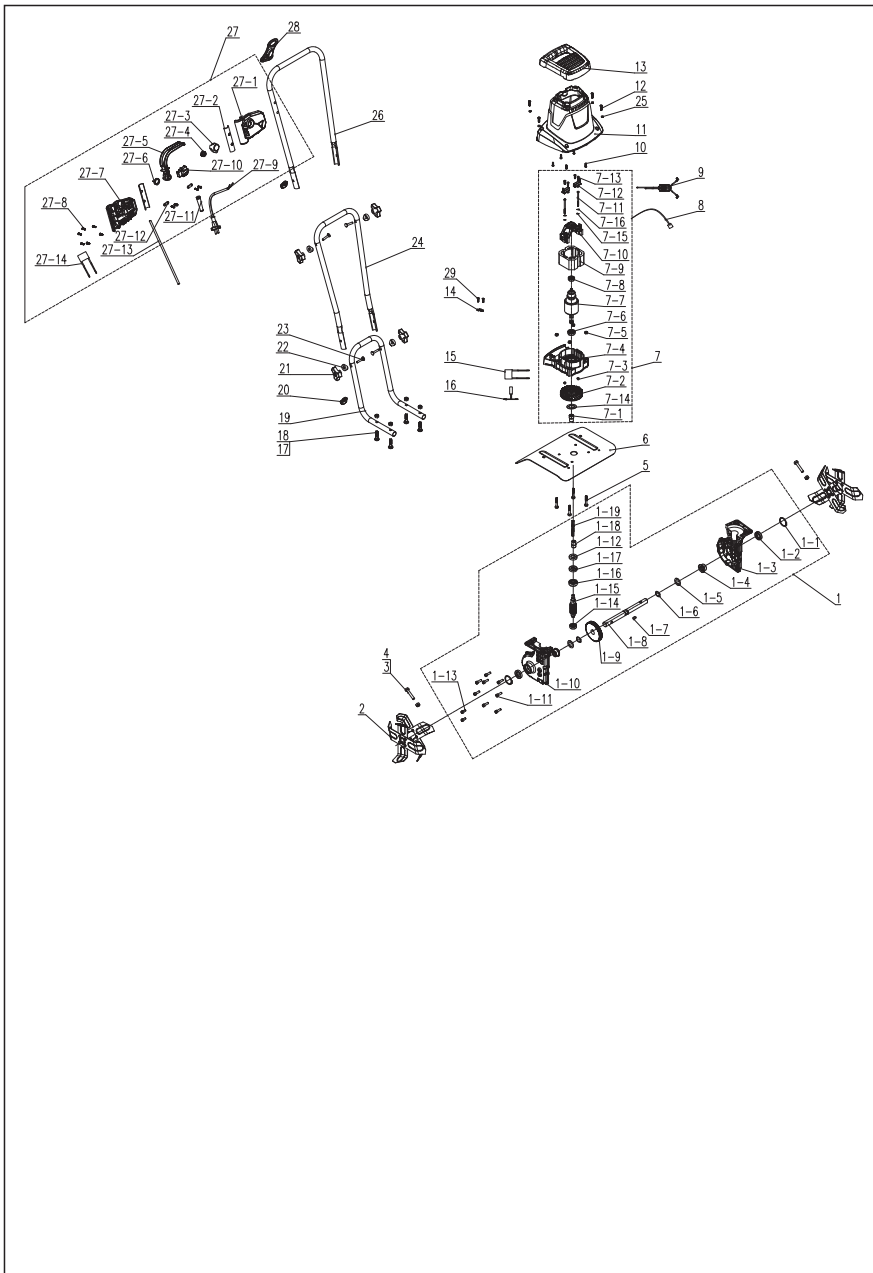


Αυτό το προϊόν διαθέτει σήμα για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει, πως κατά την επεξεργασία και αποσυναρμολόγηση αυτού του τύπου προϊόντος, θα πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΕ, για την ελαχιστοποίηση της αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές.

Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν συλλέγονται ξεχωριστά ούτε περιλαμβάνονται στην διαδικασία διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

EL



ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΛ

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Μονάδα κιβωτίου στρόβιλου	7-1	Ευλύγιος άξονας	18	Παξιμάδι
1-1	Ελατήριο	7-2	Πτερύγιο ανεμοστήρα	19	Κάτω κουμπί
1-2	Στεγανοποίηση λαδιού	7-3	Παξιμάδι	20	Σφικτήρας καλωδίου
1-3	Δεξιό περίβλημα στρόβιλου	7-4	Μπροστινή υποστήριξη μοτέρ	21	Κουμπί
1-4	Κολάρο	7-5	Παξιμάδι	22	Πλαστικό μαλακό τμήμα
1-5	Επίπεδη στεγανοποίηση	7-6	Έδρανο	23	Βίδα
1-6	Ελατήριο	7-7	Συγκρότημα ρότορα	24	Μεσαίο μπράτσο
1-7	Στρογγυλό επίπεδο κλειδί	7-8	Έδρανο	25	Παξιμάδι
1-8	Άξονας υποστήριξης	7-9	Συγκρότημα στάτορα	26	Άνω μπράτσο
1-9	Στρόβιλος	7-10	Πίσω υποστήριξη μοτέρ	27	Στοιχείο κουτιού διακοπών
1-10	Αριστερό περίβλημα στρόβιλου	7-11	Βίδα στάτορα	27-1	Κάλυμμα κουτιού διακοπών
1-11	Βίδα	7-12	Καρβουνάκι	27-2	Χιτώνιο διακόπτη
1-12	Στεγανοποίηση λαδιού	7-13	Βίδα αυτοκοχλιτόμησης	27-3	Κουμπί διακόπτη
1-13	Βίδα	7-14	Ροδέλα σφόνδουλου	27-4	Ελατήριο διακόπτη
1-14	Έδρανο	7-15	Γκρόβερ	27-5	Σκανδάλη διακόπτη
1-15	Ράβδος	7-16	Επίπεδη στεγανοποίηση	27-6	Στρεπτικό ελατήριο διακόπτη
1-16	Έδρανο	8	Συρματοδέτης	27-7	Κάτω κάλυμμα κουτιού διακοπών
1-17	Στεγανοποίηση λαδιού	9	Επαγωγική αντίσταση	27-8	Βίδα αυτοκοχλιτόμησης
1-18	Μαλακό χιτώνιο άξονα	10	Βίδα αυτοκοχλιτόμησης	27-9	Σύρμα καλωδίου
1-19	Μαλακός άξονας	11	Περίβλημα	27-10	Διακόπτης
2	Μονάδα περιστρεφόμενης λεπίδας	12	Βίδα	27-11	Χιτώνιο καλωδίου
3	Παξιμάδι	13	Λαβή	27-12	Σφικτήρας καλωδίου
4	Βίδα	14	Σφικτήρας καλωδίου	27-13	Καλώδιο σύνδεσης
5	Βίδα	15	Πυκνωτής	27-14	Πυκνωτής
6	Προστατευτικό πάνελ	16	Θερμική προστασία	28	Ανάρτηση καλωδίου
7	Διάταξη κινητήρα	17	Βίδα	29	Βίδα αυτοκοχλιτόμησης

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

EL

Εμείς, η
ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω:
Ηλεκτρικό σκαπτικό 800W
Μοντέλο: YT5601-01

Κατανοποιεί τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Συμβουλίου:
Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα Μηχανήματα

Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ της ΕΕ σχετικά με την εκπομπή θορύβου όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/
ΕΚ, Παράρτημα VI

Μετρημένη στάθμη ισχύος ήχου: 88 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 93dB(A)

Οδηγία ROHS (EE) 2015/863 (Ευρωπαϊκός κανονισμός για περιορισμό χρήσης ορισμένων επικινδύνων
ουσιών) ως τροποποίηση του της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ
και είναι σύμφωνο με τα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15

EN 709: 1997+A4

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Φορέας κοινοποίησης της οδηγίας θορύβου:

VERICERT SRL Via L. Masotti n. 548124 - in Fornace Zarattini (RA) Italy

Αριθμός φορέα κοινοποίησης: 1878

Αρ. Σειράς: Ανατρέξτε στην πίσω συνοδευτική σελίδα

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 19 随订单



Υπεύθυνος στην Σαγκάη 26/08/2021

Όνομα και διεύθυνση του υπεύθυνου

(εγκατεστημένος στην Κοινότητα) που συνέταξε τον τεχνικό φάκελο:

Richie PERMAL

Ηγέτης ποιότητας προμηθειών

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος του Julien Ledin, Ηγέτης ποιότητας ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN - Γαλλία

SYMBOLS



Keep hands and feet away from sharp rotating parts – danger of injury! When cleaning, repairing, or inspecting, make certain the working tool and all moving parts have stopped.



Caution/Warning.
WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Risk of flying objects or debris
Be aware of that there is a risk of flying objects and/or debris when using the machine keep bystanders away.



Beware of sharp tines. Tines continue to rotate after the motor is switched Off. Remove plug from power supply before maintenance or if the power cord is damaged



Keep supply cord away from the cutting device.



Wear eye protection.



Always wear head protection.



Wear ear protection.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Wear Sturdy, non-slip footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Mow across the face of slopes, never up and down.



Inspect the area where the product is to be used and remove all objects which could be thrown by the product. If objects are hidden while operating stop the motor and remove them.



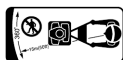
Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Pay particular attention when working on the cutting device.



Carry unit with carry handle.



Keep bystanders a minimum of 15m (50ft.) away while operating unit.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Class II machine- Double insulation



Guaranteed Sound power level: 93dB(A)



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Ukrainian Conformity Mark



Green point : Packaging recycling.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

1. This electric tiller YT5601-01 is designated with a rated power input of 800W.
2. This product is intended for loosening and working up the soil in a garden and for tilling coarse soil for mixing in fertilizer, peat and compost in domestic areas. This product may not be used to till extremely dry or wet soil.
3. The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited.
4. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

General safety instructions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "garden power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power

tool or battery operated (cordless) garden power tool.

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Keep work area clean and well-lit – Cluttered, dark areas invite accidents.
2. Replacement parts – When servicing this unit, use only identical replacement parts. Replace or repair damaged cords immediately.
3. Keep children, bystanders, and pets away – All spectators, including pets, should be kept a safe distance away from the work area. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Know your product – Know how to start and stop the machine. Be thoroughly familiar with the controls.
5. Use the right tool – Do not use this machine for any job except that for

SAFETY INSTRUCTIONS

which it was intended.

6. Dress properly – Do not wear loose clothing or jewelry as such articles can become caught in moving parts. Wear a protective covering to contain long hair. Wearing rubber gloves and substantial non-slip footwear is recommended when working outdoors.
7. Extension cords – To prevent electric shock, use only with an extension cord suitable for outdoor use.
8. Avoid accidental starting – Do not carry the garden tiller+ cultivator with your finger on the switch. Make sure the switch is off before plugging in or unplugging the unit.
Attention! Moving parts will continue to run for several seconds after turning off the machine.
9. Do not abuse the cord – Never carry the garden tiller +cultivator by the cord or yank the cord to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.
10. Moving parts – Keep hands and feet away from moving parts. Keep guards in place and in proper working order.
11. Do not force the tool – It will perform better with less likelihood of personal or mechanical injury

if it is used at the rate for which it was designed.

12. Do not overreach – Keep proper footing and balance at all times. If the tiller + cultivator strikes a foreign object, follow these steps:
- Stop the electric tiller + cultivator.
 - Inspect for damage.
 - Repair any damage before restarting and operating the tool.
13. Use safety glasses – Also use safety footwear, snug fitting clothing, protective gloves, hearing, and head protection.
14. Disconnect the tool – Disconnect the tiller + cultivator from the power supply when it is not in use, before servicing it, when changing accessories, and when performing any other maintenance task.
15. Store idle tool indoors – When not in use, the tiller + cultivator should be stored indoors in a dry and high or locked-up place out of the reach of children.
16. Maintain the tiller + cultivator with care – Keep the cutting edges sharp and clean for optimal performance and to reduce the risk of injury. Inspect the extension cord periodically and immediately replace it if damaged. Keep the handles dry, clean, and free from oil and grease. Follow the additional recommendations described in

SAFETY INSTRUCTIONS

the maintenance section of this manual.

17. Avoid dangerous environments – Do not use the tiller + cultivator in rain or in damp or wet locations. Do not operate the tiller + cultivator in gaseous or explosive atmospheres or use the tiller + cultivator near flammable or combustible liquids. Motors in these tools normally spark, and the sparks might ignite fumes.
18. Stay alert – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tiller + cultivator when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or other medication.
19. Check for damaged parts – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
WARNING! Some dust and debris created by the use of the tool could contain chemicals to cause cancer and birth defects or

other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Chemicals in fertilizers
- Compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber

Your risk from exposure to these chemicals varies, and depends on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator;
- c) Never work while people, especially children or pets are nearby;
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- a) While working, always wear

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;

- b) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;
- c) Never pick up or carry a machine while the engine is running;
- d) Stop the engine;
 - whenever you leave the machine;

Operation

- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Keep all safety devices in place and in proper working order. Do not operate with missing or damaged components.
- Ensure the controls (start/stop) function properly before cultivating.
- Hold onto the tiller + cultivator with both hands during operation. Ensure the grips are dry. Push the safety lock button and then hold the ON/OFF trigger in order to start the machine.
- Contact with rotating parts can amputate hands and feet. Keep hands and feet away from all rotating parts.
- Only operate the tiller + cultivator

when there is good visibility or light and dry conditions. Always watch your footing and keep a firm hold on the grips. Walk; don't run!

- Do not operate the tiller + cultivator on slippery surfaces. Check your footing during use.
- Exercise caution when changing direction and operating the tool on slopes. Always keep feet and legs a safe distance away from the machine. Look for hidden obstacles or hazards.
- Do not overload machine capacity by attempting to cultivate too deeply. It will cause excessive resistance.
- Release the ON/OFF trigger in order to stop the machine. Stop the tiller + cultivator and disconnect the electric cord before leaving the operating position (behind the handles) to adjust or inspect the unit. Wait until the tines have come to a complete stop.
- If the tiller + cultivator should start to vibrate abnormally, stop the machine and inspect thoroughly for damage.
- Turn the machine OFF and disconnect the electrical power when moving to a new work area. Allow the tines to completely stop rotating before transporting the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- Always use proper care and good judgment when you are confronted with a situation that is not covered in this manual.
- Do not use in rain or wet conditions.
- Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.
- b) Allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- c) Replace worn or damaged parts for safety;
- Maintain or replace safety and instruction labels.
- Disengage all controls, stop the engine, and wait until the tines come to a complete stop before cleaning, repairing, or inspecting the tiller + cultivator.

Stopping Work

- Always turn the tiller + cultivator OFF and disconnect the electrical power when stopping work or when changing work areas. Never leave the machine running when unattended.
 - The tines will continue to rotate for a short period after turning OFF the tiller + cultivator. Wait until the tines have completely stopped before lifting the machine or conducting inspection and maintenance.
 - The motor housing remains hot for a short period after the machine is turned OFF. Allow the motor housing to cool completely before touching or storing near combustible material.
 - Regularly check the following:
 - i) Tines are clear and can rotate freely – Accumulation of debris around the tines could impair performance or damage the motor. Inspect and clean the area around the tines before every use.
 - ii) Safety devices are operating properly – Do not tamper with or adjust safety devices.
 - iii) Bolts and screws are properly tightened – Visually inspect the machine for any damage and ensure that the tiller + cultivator is in safe working condition.
 - iv) Use only identical replacement parts – Always replace damaged parts with original equipment manufacturer's parts only. Replacement parts that do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety.
- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;

Maintenance + Storage

SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING!** Electric shock may cause SEVERE INJURY or DEATH. Heed these warnings:

- Do not allow any part of the electric tiller + cultivator to make contact with water while it is in operation. If the appliance becomes wet while turned off, wipe dry before starting.
- Do not use an extension cord over 30 m.
- Do not touch the appliance or its plug with wet hands or while standing in water. Wearing rubber boots offers some protection.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/

grip surface.

5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Emergency

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early.

Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Information for use Instruction handbook

Comprehensive instructions and information on all aspects of maintenance and safe use of the machine:

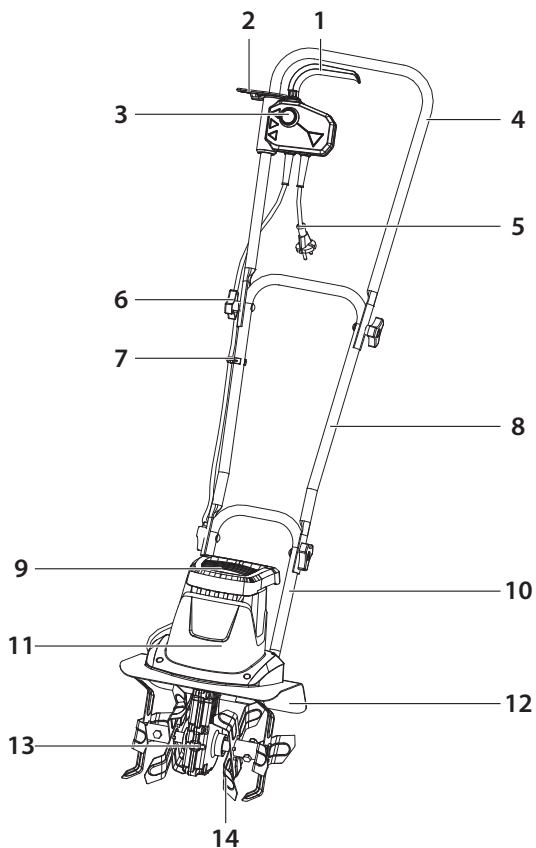
- a) the machine shall always be used in accordance with the manufacturer's instructions laid down in the instruction handbook;
- b) the engine shall be stopped

when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power;

- c) when working on slopes, please grasp the handrail, control the balance of the machine to prevent rollover;
- d) when working on difficult soil (stony, hard, etc), it will lead to deformation of the blade, shortening the life of the machine;
- e) the machine should only be operated by suitably trained Persons;
- f) during the operation of the machine safety shoes should be worn;
- g) this tool must be used with both hands on the Upper handle.

KNOW YOUR PRODUCT

EN



1. ON/OFF

2. Extension cord restraint holder

3. Safety lock button

4. Upper handle

5. Power cord

6. Knob

7. Cable clip

8. Middle handle

9. Transport handle

10. Lower handle

11. Motor housing

12. Guard

13. Gear box

14. Blades

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

Model	YT5601-01
Rated voltage	220-240V~ 50 Hz
Rated input power	800 W
Cutting width	280mm
Blade number	4pcs
Max sound pressure level	78.3 dB(A), K=2.5 dB(A)
Measured sound power level	88 dB(A), K=3.0 dB(A)
Guaranteed sound power level L WA	93 dB(A)
Vibration	0.775m/s ² , K=1.5 m/s ²
Machine weight	9kg

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

TROUBLE SHOOTING

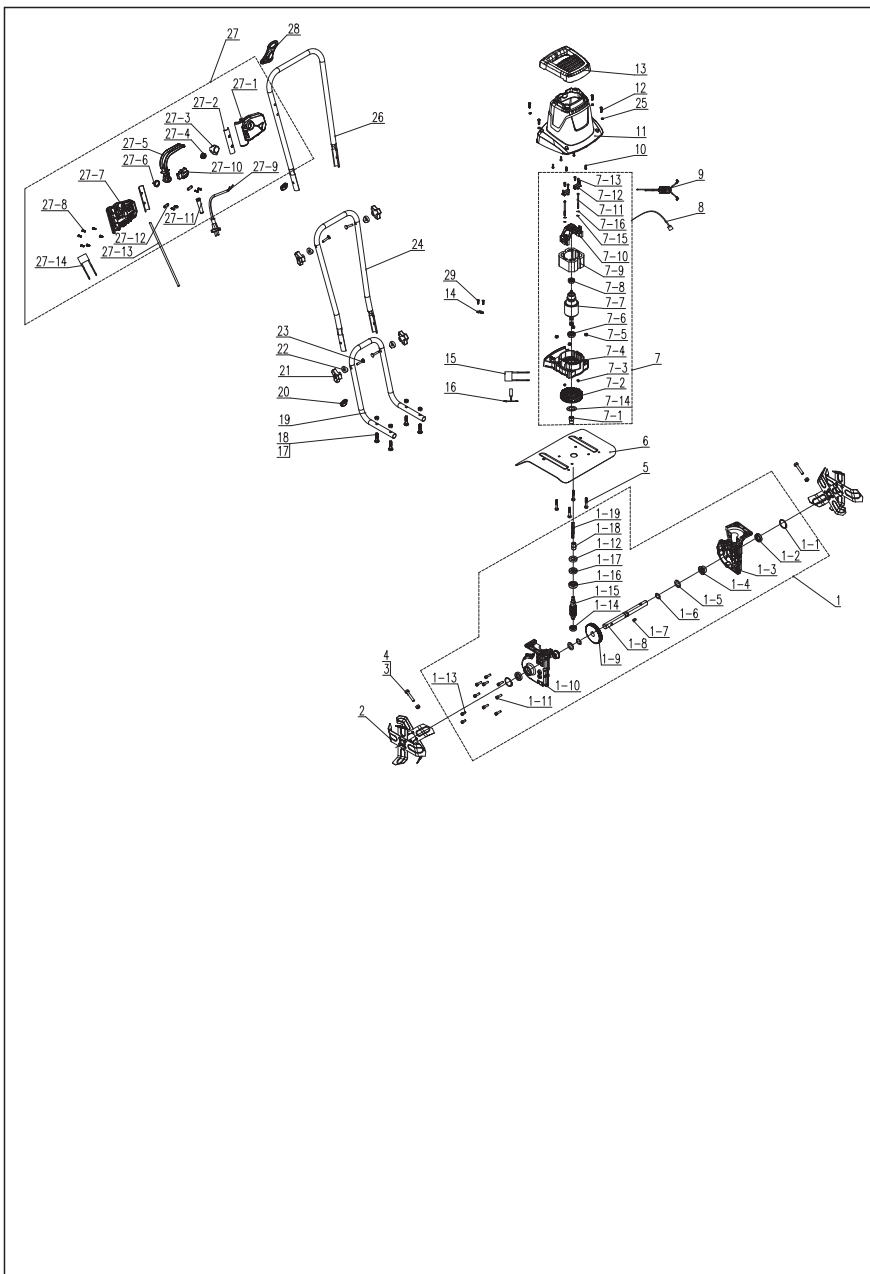
Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Tines are dull/damaged	Replace with new one
	Tines not suitable for ground material	Use product only on suitable ground
Excessive vibration or noise	Tines are dull/damaged	Replace with a new one
	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts



This product is equipped with the sign for separate collection and sorting of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that when this type of product is processed and dismantled, it must comply with the requirements of European Directive 2012/19/EU, to reduce the negative impact on the environment. For more information, contact your local or regional authorities.

Electronic products that have not been separately collected and sorted, may be dangerous for the environment and human health due to the presence of harmful substances.

EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST



EN

EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	Turbine box assembly	7-1	Flexiable shaft sleeve	18	Nut
1-1	Spring	7-2	Fan blade	19	Knob
1-2	Oil seal	7-3	Nut	20	Cable clip
1-3	Turbine right case	7-4	Motor front bracket	21	Knob
1-4	Bush	7-5	Nut	22	Plastic pad
1-5	Flat gasket	7-6	Bearing	23	Bolt
1-6	Spring	7-7	Rotor assembly	24	Middle armrest
1-7	Round flat key	7-8	Bearing	25	Nut
1-8	Supportive shaft	7-9	Stator assembly	26	Upper armrest
1-9	Turbine	7-10	Motor back bracket	27	Switch box component
1-10	Turbine left case	7-11	Stator screw	27-1	Switch box cover
1-11	Screw	7-12	Carbon brush	27-2	Switch bushing
1-12	Oil seal	7-13	Self tapping screw	27-3	Switch button
1-13	Screw	7-14	Flywheel shim	27-4	Switch spring
1-14	Bearing	7-15	Spring washer	27-5	Switch trigger
1-15	Pole	7-16	Flat gasket	27-6	Switch torsion spring
1-16	Bearing	8	Cable tie	27-7	Switch box lower cover
1-17	Oil seal	9	Inductance	27-8	Self tapping screw
1-18	Soft shaft sleeve	10	Self tapping screw	27-9	Cable/plug
1-19	Soft shaft	11	Housing	27-10	Switch
2	Rotary blade assembly	12	Screw	27-11	Cable sleeve
3	Nut	13	Handle	27-12	Cable clamp
4	Bolt	14	Cable clamp	27-13	Connecting wire
5	Screw	15	Capacitor	27-14	Capacitance
6	Protective panel	16	Thermal protector	28	Cable hanger
7	Motor assembly	17	Bolt	29	Self tapping screw

EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

Declare that the product detailed below:

800W Electric tiller

Model: YT5601-01

Satisfies the requirement of the Council Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, Annex VI

Measured Sound Power Level: 88 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 93 dB(A)

ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2

EN 709: 1997+A4

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & EN ISO17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Notified body of noise directive:

VERICERT SRL Via L. Masotti n. 548124 - in Fornace Zarattini (RA) Italy

Number of Notified body: 1878

Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19 随订单



Signed in Shanghai 26/08/2021

Name and address of the person

(establish in the community) compiled the technical file:

Richie PERMAL

Supplier Quality Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – France

EN

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ
04201, Україна

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК,
141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ



Made in P. R. C. 2019 随订单



N. di serie/Αρ. σειράς/Serial No.: 203384 01 111016 01 000000 随订单